

INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

1. Retire la llave de la parte posterior del dispenser. Introduzca la llave en la ranura ubicada en la parte superior del dispenser y tire de la tapa hacia usted para obtener acceso al módulo. La tapa está montada en la parte inferior del dispenser.
1a. En el dispenser sin llave, libere el bloqueo del botón y tire de la tapa hacia usted para obtener acceso al módulo. La tapa está montada en la parte inferior del dispenser.
2. Retire la tapa de la batería ubicada en el lado derecho del módulo e introduzca cuatro **baterías alcalinas tipo C*** (no incluidas). Asegúrese de colocar las baterías en el compartimiento con la orientación correcta como se muestra en el diagrama del compartimiento. Vuelva a colocar la tapa.
**No use pilas recargables. No mezcle diferentes tipos de pilas. No mezcle pilas nuevas y usadas.*
3. El dispensador se encenderá automáticamente una vez que estén colocadas las pilas. Verá un parpadeo rápido del LED blanco seguido inmediatamente de un parpadeo del LED verde, que indica que la unidad funciona.
4. Cuando las pilas se gastan para el funcionamiento del dispenser, el LED blanco ilumina el ícono "Push" (Empujar) para usar la unidad en modo manual (ver abajo) e indica que se deben reemplazar las pilas. **NOTA: Reemplace la bomba cuando cambie las pilas. Bomba de espuma, X102522F, bomba de loción, X102523L.**
5. Remueva las pilas gastadas del dispositivo y elimínelas de forma segura. Si el dispositivo se guarda sin usar durante un tiempo prolongado, remueva las pilas.

MONTAJE DEL DISPENSER

1. El dispenser debe montarse a 12 pulgadas (30.5 cm) encima de la encimera, lavabo u otra superficie. Si un objeto permanece en el rango del sensor durante más de 10 segundos, los LED blanco y verde comenzarán a parpadear y no se dispensará jabón después de la dosis inicial. Retire el objeto y la unidad funcionará con normalidad.
2. Para retirar el ensamblaje para el frasco, levante la palanca que está junto al interruptor de dosificación y tire la bomba hacia usted. Esto le dará acceso a los orificios de montaje que están en la parte trasera del dispenser.
3. Monte el dispenser a la pared con los accesorios de montaje correspondientes para la composición de su pared. **NOTA: Los accesorios para el montaje no se suministran.**

EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD: El uso de jabón con elementos abrasivos causará que el dispenser tenga filtraciones o eventualmente falle. San Jamar no se responsabiliza por el uso de un jabón incorrecto que cause que el dispenser falle o se tapone. Use jabón líquido o en loción en el SH900 y jabón de espuma en el SHF900.

RELLENO

1. Una vez que se montó el dispenser a la pared, coloque el ensamblaje para el frasco nuevamente en la unidad. Retire la tapa de la parte superior del ensamblaje y rellene con el jabón líquido que desee.
2. Vuelva a colocar y cierre la tapa.
3. El dispenser ahora está listo para usar.

ACTIVACIÓN DEL DISPENSER

Electrónico:

1. Para activar el dispenser en modo electrónico, coloque la mano debajo de la parte inferior del dispenser. Si se necesita más de una dosis, retire la mano y vuelva a colocarla debajo del dispenser.
2. No haga corto circuito con los terminales del suministro.
3. Mantenga limpia la lente infrarroja.

Manual:

1. Para activar el dispenser en modo manual, empuje la parte inferior central de la tapa.

Indicadores LED:

LED verde intermitente (cada 3 segundos): modo de espera para ser usado

LED verde constante: dispenser en uso

Icono rojo intermitente en la cubierta: deben reemplazarse las pilas

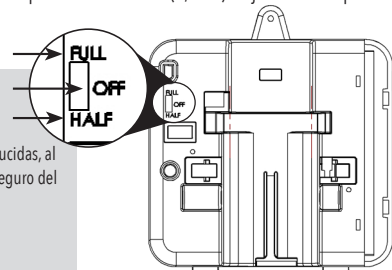
LED blanco intermitente y luego verde: algo estuvo en el campo del sensor por más de 10 segundos

Posiciones del interruptor de dosificación: (ver foto abajo)

FULL - posición superior: provee una dosis completa (1,0 ml) de jabón del dispensador

OFF - posición central: apagado

HALF - posición inferior: provee media dosis (0,5 ml) de jabón del dispensador



ADVERTIR:

- Las instrucciones se ofrecen para la utilización segura del despachador. (EN 60335-2-23/A11)
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años o mayores y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, al igual que por personas sin experiencia o conocimiento previo si se les da supervisión o instrucción adecuada concerniente al uso seguro del dispositivo, y comprenden los peligros que supone. No deje que los niños jueguen con el dispositivo. La limpieza y mantenimiento del dispositivo no debe ser realizada por niños sin supervisión.
- Estas instrucciones también están disponibles en www.sanjamar.com.

Rely® Hybrid Soap Dispenser



San Jamar
555 Koopman Lane
Elkhorn, Wisconsin 53121
USA
T: +1.262.723.6133
F: +1.262.723.4204
info@sanjamar.com
www.sanjamar.com

Canada
15252 32nd Avenue
Suite 309
Surrey, BC V3S 0R7
CANADA
T: +1.262.723.6133
F: +1.262.723.4204
canada@sanjamar.com

Europe
Schoorstraat 26a, bus 1
2220 Heist op-den Berg
BELGIUM
T: +32 15 22 81 40
F: +32 15 22 81 48
emea@sanjamar.com

México
Av. Paseo de la Reforma No. 350 - 10
Col. Juárez
Deleg. Cuauhtemoc, CP 06600
MEXICO, D.F.
T: +52 (55) 3626 0772
mexico@sanjamar.com

 **san jamar**
smart. safe. sanitary.

BATTERY INSTALLATION

- Remove the key from the back of the dispenser. Insert the key into the slot located at the top of the dispenser and pull the cover towards you to gain access to the module. The cover is hinged at the bottom of the dispenser.
 - If this is the keyless dispenser, depress the push button lock and pull the cover towards you to gain access to the module. The cover is hinged at the bottom of the dispenser.
- Remove the battery cover located on the right side of the module and insert four **C-cell alkaline batteries*** (not included) making sure to place batteries in the compartment in the proper orientation as show by the diagram in the battery compartment. Replace the battery cover.
**Rechargeable batteries are not to be used. Do not use different types of batteries. New and used batteries are not to be mixed.*
- The dispenser will turn "on" automatically once batteries are installed. You will get a quick flash of the white LED followed immediately with a flash of the green LED indicating the unit is functional.
- When the batteries become too low for the dispenser to function, the white LED illuminates the "Push" icon for the unit to be used in manual mode (see below) and indicates that the batteries need to be replaced. **NOTE: Replace pump when changing batteries. Foam pump, X102522F, Lotion Pump, X102523L.**
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of. If the appliance is to be stored unused for a long period, remove the batteries.



MOUNTING DISPENSER

- The dispenser should be mounted 12 inches (30.5 cm) above the counter-top, sink or other surface. If an object remains in the sensing range for more than 10 seconds, the white and green LED will begin blinking and no soap will be dispensed after the initial dose. Remove the object and unit will operate normally.
- Remove the bottle assembly by lifting up on the lever next to the dosage switch and pulling the pump towards you. This will give you access to the mounting holes on the back of the dispenser.
- Mount the dispenser to the wall using the proper mounting hardware for your particular wall composition. **NOTE: Mounting hardware not provided.**
DISCLAIMER: Soap containing scrubbers or abrasives will cause the dispenser to leak or eventually fail. San Jamar is not responsible for incorrect soap use that leads to faulty dispenser operation or clogging. Use Liquid/Lotion soap in the SH900 and Foam soap in the SHF900.



FILLING

- Once the dispenser has been mounted to the wall, place the bottle assembly back into the unit. Remove the cap from the top of the assembly and fill with your choice of bulk soap.
- Replace the cap and close the cover.
- The dispenser is now ready for use.

DISPENSER ACTIVATION

Electronic:

- To activate dispenser in electronic mode, place hand under bottom of dispenser. If more than one dose is needed, remove hand and then replace hand under dispenser.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Keep the IR lens clean

Manual:

- To activate dispenser in manual mode; push the bottom, center of the cover.

LED Indicators

Blinking green LED (every 3 sec): standby mode waiting to be used

Solid green LED: dispenser is in use

Flashing red icon on cover: batteries need to be replaced

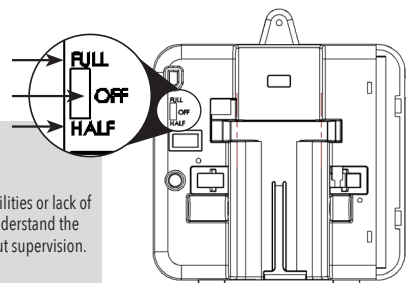
Flashing white then green LED: something is in the sensor field for longer than 10 sec

Dosage Switch Positions: (see photo below)

FULL - Upper position: provides a full dose (1.0 ml) of soap from the dispenser

OFF - Center position: power off

HALF - Lower position: provides a half dose (0.5 ml) of soap from the dispenser



CAUTION:

- Instructions are provided for safe use of the dispenser. (EN 60335-2-23/A11)
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- These instructions are also available at www.sanjamar.com.

INSTALLATION DES PILES

- Retirez la clé de l'arrière du distributeur. Insérez la clé dans la fente située en haut du distributeur et tirez le couvercle vers vous afin d'accéder au module. Le couvercle est articulé dans la partie inférieure du distributeur.
 - S'il s'agit du distributeur sans clé, enfoncez le bouton-poussoir et tirez le couvercle vers vous afin d'accéder au module. Le couvercle est articulé dans la partie inférieure du distributeur.
- Retirez le couvercle des piles situé sur le côté droit du module et insérez quatre piles **alcalines C-cellulaires*** (non incluses) en veillant à placer les piles dans le compartiment dans le bon sens, comme le montre le schéma dans le compartiment des piles. Remplacez le couvercle des piles.
**Ne pas utiliser de batteries rechargeables. Ne pas utiliser différents types de batteries. Ne pas mélanger des batteries neuves et usagées.*
- Le distributeur s'activera automatiquement une fois les piles installées. You will get a quick flash of the white LED followed immediately with a flash of the green LED indicating the unit is functional.
- Lorsque les piles sont trop faibles pour que le distributeur ne fonctionne, le voyant blanc illuminera l'icône « Pousser » pour que l'unité soit utilisée en mode manuel (voir ci-dessous) et indique que les piles doivent être remplacées. **REMARQUE : Remplacer la pompe lorsque vous changez les piles. Pompe à mousse, X102522F, pompe à lotion, X102523L.**
- Les batteries en fin de vie doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité. Si l'appareil doit être entreposé sans être utilisé pendant une longue période, veuillez retirer les batteries.

MONTER LE DISTRIBUTEUR

- Le distributeur doit être monté 12 pouces (30,5 cm) au-dessus du comptoir, de l'évier ou de toute autre surface. Si un objet reste dans la zone de détection pendant plus de 10 secondes, le voyant blanc et vert se mettra à clignoter et aucun savon ne sera distribué après la dose initiale. Retirez l'objet et l'appareil fonctionnera normalement.
- Retirez l'assemblage du distributeur de la bouteille en soulevant le levier à côté du bouton de dosage et en tirant la pompe vers vous. Cela vous donnera accès aux trous de montage à l'arrière du distributeur.
- Montez le distributeur au mur en utilisant le matériel de montage approprié pour la composition particulière de votre mur. **REMARQUE : le matériel de montage n'est pas fourni.**

AVERTISSEMENT: Les savons qui contiennent des particules et des abrasifs peuvent causer une fuite au distributeur, et à terme l'endommager. San Jamar ne peut pas être tenu pour responsable en cas d'utilisation de savon entraînant un dysfonctionnement ou une obstruction du distributeur. Utilisez un savon liquide ou lotion dans le SH900 et un savon mousse dans le SHF900.

REMPLISSAGE

- Une fois que le distributeur est bien monté sur le mur, placez l'assemblage de la bouteille dans l'appareil. Retirez le bouchon du haut de l'assemblage et remplissez avec votre choix de savon en vrac.
- Remplacez le bouchon et fermez le couvercle.
- Le distributeur est maintenant prêt à l'emploi.

ACTIVATION DU DISTRIBUTEUR

Électronique :

- Pour activer le distributeur en mode électronique, placez la main sous le fond du distributeur. Si plus d'une dose est nécessaire, retirez la main et puis replacez la main sous le distributeur.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- Veuillez maintenir la lentille infrarouge propre.

Manuel :

- Pour activer le distributeur en mode manuel; poussez sur le fond, au centre du couvercle.

Voyants lumineux:

Voyant clignotant vert (toutes les 3 secondes): mode d'attente d'utilisation

Voyant vert: le distributeur est en utilisation

Voyant rouge clignotant sur le couvercle: les piles doivent être remplacées

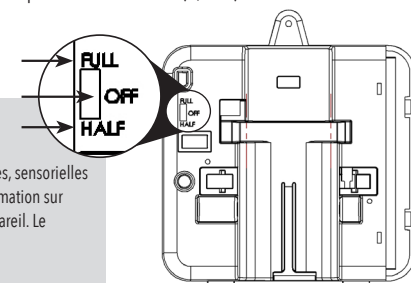
Voyant clignotant vert et blanc: quelque chose se trouve dans le champ de détection pendant plus de 10 secondes

Positions des boutons de dosage : (voir la photo ci-dessous)

FULL - Position haute : pour une dose complète (1,0 ml) de savon du distributeur

OFF - Position centrée : fermé

HALF - Position basse : pour une demie dose (0,5 ml) de savon du distributeur



AVERTIR:

- Les instructions sont fournies pour assurer une utilisation sécuritaire du distributeur. (EN 60335-2-23/A11)
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans expérience ou aux compétences insuffisantes, à condition d'être superviser ou de bénéficier d'une formation sur l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et de comprendre les risques inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- Ces instructions sont également disponibles sur www.sanjamar.com.